

JAPN20016 Japanese Through Translation

Credit Points:	12.50
Level:	2 (Undergraduate)
Dates & Locations:	2010, Parkville This subject commences in the following study period/s: Semester 2, Parkville - Taught on campus.
Time Commitment:	Contact Hours: Four hours of language classes per week Total Time Commitment: 4 contact hours/week , 4.5 additional hours/week. Total of 8.5 hours per week.
Prerequisites:	Japanese through the Media
Corequisites:	None
Recommended Background Knowledge:	None
Non Allowed Subjects:	None
Core Participation Requirements:	None
Coordinator:	Dr Jun Ohashi
Contact:	To Be Advised
Subject Overview:	This subject introduces advanced learners of Japanese to two interrelated, but different, areas of language study: translation and interpreting. It provides the students with opportunities to understand and gain knowledge necessary for interpreting and translating. It involves the practice of interpreting and text translation in various settings and contexts. Students are also encouraged to explore the differences and similarities in various aspects of Japanese and English.
Objectives:	<ul style="list-style-type: none"> # be able to comprehend basic functions of interpreting and translating between Japanese and English. # have improved their Japanese accuracy and appropriateness. # have developed linguistic and metalinguistic awareness of both English and Japanese. # have learnt to pay attention to detail. # have acquired knowledge and skills in inter-cultural communication. # be able to view communication analytically. # understand language in cultural and social context. # be able to comprehend and execute communication between different cultural backgrounds.
Assessment:	Written/oral work totalling 2000 words 50% (due throughout the semester) and a final examination 50% (due during the examination period)
Prescribed Texts:	Materials supplied by the Institute.
Recommended Texts:	None.
Breadth Options:	<p>This subject potentially can be taken as a breadth subject component for the following courses:</p> <ul style="list-style-type: none"> # Bachelor of Biomedicine (https://handbook.unimelb.edu.au/view/2010/B-BMED) # Bachelor of Commerce (https://handbook.unimelb.edu.au/view/2010/B-COM) # Bachelor of Environments (https://handbook.unimelb.edu.au/view/2010/B-ENVS) # Bachelor of Music (https://handbook.unimelb.edu.au/view/2010/B-MUS) # Bachelor of Science (https://handbook.unimelb.edu.au/view/2010/B-SCI)

	<p># Bachelor of Engineering (https://handbook.unimelb.edu.au/view/2010/355AA)</p> <p>You should visit learn more about breadth subjects (http://breadth.unimelb.edu.au/breadth/info/index.html) and read the breadth requirements for your degree, and should discuss your choice with your student adviser, before deciding on your subjects.</p>
Fees Information:	Subject EFTSL, Level, Discipline & Census Date, http://enrolment.unimelb.edu.au/fees
Generic Skills:	<ul style="list-style-type: none"> # written communication through essay writing and seminar discussion. # attention to detail through essay preparation and writing. # time management and planning through managing and organising workloads for recommended reading, essay and assignment completion. # public speaking through tutorial and seminar discussion and class presentations.
Notes:	Previously available as 110-450 Japanese Through Translation. Students who have completed 110-450 are not eligible to enrol in this subject.